

Seminario: El policial negro en la literatura y en el cine argentinos: aproximaciones, recorridos, miradas

Departamento:

Letras

Profesor:

Debussy, Pablo

Bimestre de verano - 2023

Programa correspondiente a la carrera de Letras de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires.

Programas



UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS

DEPARTAMENTO: LETRAS

CÓDIGO N°:

SEMINARIO: EL POLICIAL NEGRO EN LA LITERATURA Y EN EL CINE ARGENTINOS: APROXIMACIONES, RECORRIDOS, MIRADAS

MODALIDAD DE DICTADO: Presencial, ajustado a lo dispuesto por REDEC-2022-2847-UBA-DCT#FFYL.

PROFESOR/A: DEBUSSY, PABLO

BIMESTRE DE VERANO

AÑO: 2023

UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
DEPARTAMENTO DE LETRAS

CÓDIGO N°:

SEMINARIO: EL POLICIAL NEGRO EN LA LITERATURA Y EN EL CINE ARGENTINOS. APROXIMACIONES, RECORRIDOS, MIRADAS

MODALIDAD DE DICTADO: Presencial ajustado a lo dispuesto por REDEC-2022-2847-UBA-DCT#FFYL¹

CARGA HORARIA: 64 HORAS

BIMESTRE DE VERANO 2023

PROFESOR/A: DEBUSSY, PABLO

EQUIPO DOCENTE COLABORADOR:²

a. Fundamentación y descripción

La propuesta de este seminario está dirigida a promover una lectura crítica del género policial en la Argentina, especialmente en su vertiente negra. Se trata, en primer lugar, de trazar un recorrido que dé cuenta de algunas de las teorías y reflexiones más significativas para pensar al género: sus premisas básicas, sus mecanismos de construcción de sentido, sus procedimientos, su estructura narrativa. Además, muchos de los relatos policiales (ya sean literarios o cinematográficos) permiten reflexionar sobre el rol de las instituciones, el delito, la ley, las representaciones de la violencia o las distintas concepciones del poder. Nos parece fundamental estudiar diversas posturas teóricas y críticas sobre el género e interrogar el modo que tienen de abordarlo, así como también dar cuenta de los presupuestos que esas posturas manejan.

En segundo lugar, nos interesa centrarnos en algunos de los momentos más significativos del policial negro en la Argentina. El primero que puede señalarse es el período dorado del género en el ámbito del cine, entre los años 1947 y 1952, marcado por una producción prolífica, con directores de renombre de la talla de Carlos Hugo Christensen, Román Viñoly Barreto, Daniel Tinayre, Don Napy o Hugo Fregonese. Es la época de películas icónicas como *Apenas un delincuente* (Fregonese, 1949), los policiales de Christensen (*La muerte camina en la lluvia*, 1948; *La trampa*, 1949; *Si muero antes de despertar*, *No abras nunca esa puerta*, 1952), *A sangre fría* (Tinayre, 1947), *Pasaporte a Río* (Tinayre, 1948), *Captura recomendada* (Don Napy, 1950) o *El vampiro negro* (Viñoly Barreto, 1953), entre otras. El segundo momento está marcado por el auge del policial negro en la literatura, durante la década del setenta y los comienzos de los ochenta. Ricardo Piglia le otorga un fuerte espaldarazo al género a través de su *Serie negra* (1969) y es seguido por otros críticos entusiastas (Jorge Lafforgue, Jorge B. Rivera, Jaime Rest, entre otros), quienes ven en el policial un campo abierto de posibilidades narrativas y de procedimientos a explorar. Entre algunas de las novelas más significativas aparecen *El cabeza* (Juan Carlos Martelli, 1977), *El cerco* (Juan Martini, 1977), *Últimos días de la víctima* (José Pablo Feinmann, 1979), el cuento de Ricardo Piglia, "La loca y el relato del crimen" (1975) y ya a comienzos de los ochenta, la novela de Mempo Giardinelli, *Luna caliente* (1983). Por último, un tercer momento –que corre casi en paralelo con el auge literario, y en buena medida también con la última dictadura militar– se da nuevamente en el campo del cine, también entre los años setenta y los inicios de los ochenta. Allí sobresale la trilogía policial de Adolfo Aristarain (*La parte del león*, 1978; *Tiempo de revancha*, 1981; *Últimos días de la víctima*, 1982), los films de época de Leopoldo Torre Nilsson, centrados en las mafias (*La mafia*, 1972) y en las comunidades de bandidos (*El pibe Cabeza*, 1975) y también los de José Martínez Suárez (*Los chantas*, 1975; *Los muchachos de antes no usaban arsénico*, 1976). Asimismo, ya en el período democrático, cabe destacar además algunas de las producciones policiales de Juan Carlos Desanzo, como *El desquite* (1983) y *En retirada* (1985).

Finalmente, el seminario, al trabajar el campo de la literatura y del cine policiales, también propone, sobre su parte final, un estudio de casos de distintas transposiciones, de manera que los estudiantes puedan ver y discutir los diferentes modos de articulación e interrelación entre estos lenguajes. Se verá a esas transposiciones como interpretaciones críticas (Grüner) de un texto previo, se interrogarán las lecturas que los films desarrollan respecto de los textos literarios y se atenderá a sus procedimientos formales, su vínculo (o su distancia) con el género y sus estructuras narrativas. En cuanto al análisis de los textos, se priorizará una perspectiva de análisis formal, pero que pueda contemplar asimismo un enfoque social e ideológico, a la vez que dialogar con otras codificaciones genéricas y otras tradiciones.

b. Objetivos:

- A) Plantear, analizar, problematizar y discutir algunas de las teorías más relevantes sobre el género policial para poder pensarlas posteriormente en relación con las manifestaciones literarias y cinematográficas del género en Argentina.
- B) Indagar y estudiar el funcionamiento del género policial en la Argentina en algunos de sus momentos más significativos.
- C) Que los estudiantes adquieran herramientas teóricas, críticas y metodológicas que les permitan un abordaje propio de los textos y los films pertenecientes al género policial.
- D) Que los estudiantes desarrollen la escritura crítica de manera que, al final del seminario, estén en condiciones de escribir una monografía sobre el género policial literario y/o cinematográfico en la Argentina armando su propio corpus de trabajo.

c. Contenidos:

Unidad 1: Teorías y reflexiones sobre el género policial

Consideraciones introductorias sobre el seminario. Una introducción al género policial: la vertiente clásica y la vertiente negra. Panorama del policial en la literatura y el cine

¹ De acuerdo con dispuesto por REDEC-2021-2174-UBA-DCT#FFYL, la cual establece para el dictado de las asignaturas de grado durante la cursada del 1° y 2° cuatrimestre de 2022 las pautas complementarias a las que deberán ajustarse aquellos equipos docentes que opten por dictar algún porcentaje de su asignatura en modalidad virtual.

² Los/as docentes interinos/as están sujetos a la designación que apruebe el Consejo Directivo para el ciclo lectivo correspondiente.

argentinos. El policial literario y el policial cinematográfico: dos lenguajes diferentes. El *hard-boiled* y el *film noir*. Algunas teorías y reflexiones para pensar el género: Kracauer, Mandel, Piglia, Benjamin, Ludmer, Caillois, Todorov.

El policial como dispositivo y como sistema de lectura. La ficción paranoica. Debates en torno a la ideología del género. El lugar de la gran ciudad y la multitud. El policial y la vida privada. El delito, la ley, la transgresión.

Unidad 2: El policial negro en el cine (1947- 1952)

El período dorado del género. Los recursos estético-formales, la estructura narrativa. Sintaxis y semántica del policial. La perspectiva y el punto de vista (¿quién narra?, ¿quién mira?). La representación del mundo del delito y de las instituciones. La **iconografía** del negro. La **influencia** del policial hollywoodense. Las fronteras permeables entre el bien y el mal. Policial negro y política. Carlos Hugo Christensen, Román Viñoly Barreto, Daniel Tinayre, Don Napy, Hugo Fregonese.

Unidad 3: El policial negro en la literatura: los años setenta y los comienzos de los ochenta

Panorama sobre la literatura policial previa a los setenta. El policial negro de la década del setenta. La crítica literaria y su legitimación del género (Lafforgue y Rivera; Rest; Giardinelli; Feinmann). Policial negro y dictadura militar: una combinación tan productiva como engañosa. Representaciones de la violencia. Espacios urbanos. Concepciones del poder. El policial de comienzos de los ochenta y la llamada “posdictadura”. José Pablo Feinmann, Juan Martini, Ricardo Piglia, Juan Carlos Martelli, Mempo Giardinelli.

Unidad 4: El policial negro en el cine: los años setenta y los comienzos de los ochenta

El cine policial de los años setenta. Formas de politicidad del género. Comunidades criminales y colectividades de **bandidos**. Los policiales de época: la década del veinte y del treinta. El género y la ambivalencia moral. Cine policial y dictadura: el problema de la lectura metafórica. Los comienzos de los ochenta: ¿existe un policial de la posdictadura? Adolfo Aristarain, Leopoldo Torre Nilsson, José Martínez Suárez, Juan Carlos Desanzo.

Unidad 5: Pasajes e intercambios entre literatura y cine

Los conceptos de “adaptación”, de “transposición” y de “interpretación crítica”. El problema de la fidelidad. La intermedialidad. Las versiones cinematográficas de un texto literario. Los diálogos posibles. Discusiones en torno al punto de vista y a la focalización. Análisis de casos de transposición.

d. Bibliografía, filmografía y/o discografía obligatoria, complementaria y fuentes, si correspondiera:

Unidad 1

Bibliografía obligatoria:

ALTMAN, Rick. *Film/Genre*. Londres: British Film Institute, 1999.

BORDE, Raymond y CHAUMETON, Etienne. *Panorama del cine negro*. Buenos Aires: Losange, 1958.

GAMERRO, Carlos. “Para una reformulación del género policial argentino”. *El nacimiento de la literatura argentina y otros ensayos*. Buenos Aires: Norma, 2006, pp. 79-91.

GIARDINELLI, Mempo [1984]. *El género negro. Orígenes y evolución de la literatura policial y su influencia en Latinoamérica*. 2^{da} edición. Buenos Aires: Capital Intelectual, 2013.

GUBERN, Román. *La novela criminal*. Barcelona: Tusquets, 1970.

HEREDERO, Carlos y SANTAMARINA, Antonio: *El cine negro. Maduración y crisis de la escritura clásica*. Buenos Aires: Paidós, 1996.

LINK, Daniel (comp.). *El juego de los cautos. La literatura policial: de Poe al caso Giubileo*. Buenos Aires, La Marca, 1992.

NEGRONI, María. *Film noir*. Buenos Aires: La Marca editor, 2021.

SETTON, Román. “Pensar la literatura policial: Siegfried Kracauer, Walter Benjamin, Ernst Bloch, el género y la disolución de los vínculos comunitarios”. *Constelaciones. Revista de Teoría Crítica*, n°3, diciembre 2011, pp. 193-207.

Bibliografía complementaria:

AMAR SÁNCHEZ, Ana María. *Juegos de seducción y traición: literatura y cultura de masas*. Rosario: Beatriz Viterbo, 2000.

BERG, Edgardo. “La escuela del crimen: apuntes sobre el género policial en la Argentina”. *Espéculo. Revista de estudios literarios*, Universidad Complutense de Madrid, año XIII, n°38, marzo-junio 2008.

BOILEAU, Pierre y NARCEJAC, Thomas. *Le Roman policier*. Paris: Payot, 1964.

CONARD, Mark (Ed.). *The Philosophy of Film Noir*. Kentucky: Kentucky University Press, 2006.

HAYCRAFT, Howard. *Murder for pleasure. The Life and Times of Detective Story*. New York: Biblo and Tannen, 1968.

HOVEYDA, Fereydoun. *Historia de la novela policíaca*. Madrid: Alianza, 1967.

RAFTER, Nicole. *Shots in the Mirror. Crime Films and Society*. Oxford: Oxford University Press, 2006.

SETTON, Roman. *Los orígenes de la narrativa policial en la Argentina. Recepción y transformación de modelos genéricos alemanes, franceses e ingleses*. Madrid-Frankfurt am Main: Iberoamericana-Vervuert, 2012.

Corpus teórico:

BENJAMIN, Walter. *El París del Segundo Imperio en Baudelaire*, en: *El París de Baudelaire* (trad. de Mariana Dimópulos). Buenos Aires: Eterna Cadencia, 2012.

CAILLOIS, Roger. “La novela policial”. *Sociología de la novela*. Buenos Aires: Ediciones Sur, 1942, pp. 57-116.

KRACAUER, Siegfried. *La novela policial. Un tratado filosófico*. Buenos Aires: Paidós, 2010.

LUDMER, Josefina. *El cuerpo del delito. Un manual*. Buenos Aires: Perfil, 1999.

MANDEL, Ernst. *Crimen delicioso. Historia social del relato policíaco*. México: UNAM, 1986.

PIGLIA, Ricardo. "Lo negro del policial", en: LINK, Daniel (comp.): *El juego de los cautos. La literatura policial: de Poe al caso Giubileo*, Buenos Aires: La Marca Editora, 1992. Pp. 55- 59.

----- "Lectores imaginarios", en *El último lector*. Barcelona: Anagrama, 2005, pp. 77- 102.

----- "La ficción paranoica", en *La forma inicial: conversaciones en Princeton*. Buenos Aires: Eterna Cadencia, 2015.

TODOROV, Tzvetan. "Typologie du roman policier", en: *Poétique de la prose*. París: Éditions du Seuil, 1971, pp. 55- 65.

Unidad 2

Bibliografía obligatoria:

BERNINI, Emilio. "Un cine culto para el pueblo. La transposición como política del cine durante el primer peronismo", en *Kilómetro 111. Ensayos sobre cine*, 8, 2009, pp.87-101.

----- "El noir peronista. Christensen y la trilogía William Irish", en Setton, Román y Pignatiello, Gerardo (eds.). *El policial argentino en el período clásico (1930-1960) entre Sur y el peronismo. Modelos narrativos, tensiones y debates culturales*, Texas: 2021, pp.213- 219.

GOITY, Elena. "Cine policial. Claroscuro y política", en: ESPAÑA, Claudio (dir.): *Cine Argentino. Industria y Clasicismo, 1933-1956. Volumen 2*. Buenos Aires: Fondo Nacional de las Artes, 2000, pp. 400-73.

SETTON, Roman. "El crimen de Oribe, del policial fantástico al thriller naturalista", en *El matadero. Revista crítica de literatura argentina*, 7, 2010, pp. 63-83.

----- "Luis Saslavsky, director y novelista", en *Bulletin of Hispanic Studies*, 92 (3), 2015, pp.319- 338.

----- "Las primeras películas criminales de Manuel Romero y sus vínculos con las representaciones precedentes del crimen en el cine argentino". *Secuencias. Revista de historia del cine*, n°45, Madrid, 2017, pp.37-56.

----- "Hacia una caracterización del cine policial argentino en la época de la industria (1933-1956): cartografía y genericidad en la representación del crimen". *Romanische Forschungen*, vol.131, n°1, marzo 2019a, pp.35-50.

TASSARA, Mabel. "El policial. La escritura y los estilos", en: WOLF, Sergio (comp.). *Cine argentino: la otra historia*. Buenos Aires: Letra Buena, 1992, pp. 147-167.

Bibliografía complementaria:

AUMONT, Jacques; BERGALA, Alain et. al. *Estética del cine. Espacio fílmico, montaje, narración, lenguaje*. Barcelona: Paidós, 1996.

AUMONT, Jacques; MARIE, Michel. *Análisis del film*. Barcelona: Paidós, 1990.

BLANCO PAZOS, Roberto y CLEMENTE, Raúl. *De la fuga a la fuga. Diccionario de films policiales*. Buenos Aires: Corregidor, 2004.

DEBUSSY, Pablo. "Si muero antes de despertar, de Carlos Hugo Christensen: maneras de ser hombre, entre la modalidad del policial y la del noir", en *Filología*, 53, 2021, pp.119- 130.

GIACOMELLI, Daniel. "Periodistas, criminales y pantallas. El cine policial negro argentino y su relación con la prensa durante el peronismo", en *Sociohistórica*, n°46, 2020, pp.1-13.

SETTON/ PIGNATIELLO (comps.). *El policial argentino en el período clásico (1930- 1960) entre Sur y el peronismo. Modelos narrativos, tensiones y debates culturales*, Texas: 2021.

Corpus cinematográfico:

A sangre fría (Daniel Tinayre, 1947)

Pasaporte a Río (Daniel Tinayre, 1948)

La muerte camina en la lluvia (Carlos H. Christensen, 1948)

Si muero antes de despertar (Carlos H. Christensen, 1952)

El crimen de Oribe (Leopoldo Torre Nilsson y Leopoldo Torres Ríos, 1950)

Apenas un delincuente (Hugo Fregonese, 1949)

Captura recomendada (Don Napy, 1950)

Camino al crimen (Don Napy, 1951)

La bestia debe morir (Román Viñoly Barreto, 1952)

Unidad 3

Bibliografía obligatoria:

DE ROSSO, Ezequiel. "Lectores asiduos y viciosos: la emergencia del caso policial en la ficción", en JITRIK, Noé: *Historia crítica de la literatura argentina. 7. Rupturas*. Celina Manzoni (Ed.). Buenos Aires: Emecé, 2009, pp. 311-341.

----- "En el octavo círculo: ficciones policiales argentinas", en JITRIK, Noé: *Historia crítica de la literatura argentina. 12. Una literatura en aflicción*. Jorge Monteleone (Ed.). Buenos Aires: Emecé, 2018, pp. 617-652.

FEINMANN, José Pablo. "Estado policial y novela negra argentina", en: PETRONIO, Giuseppe, RIVERA, Jorge B. y VOLTA, Luigi: *Los héroes "difíciles": la literatura*

policial en la Argentina y en Italia. Buenos Aires: Corregidor, 1991, pp.143-153.

GAMERRO, Carlos. "Policial, peronismo y dictadura". Revista *Ñ* n°454, 9 de junio de 2012.

GANDOLFO, Elvio. "Policial negra y argentina: Perdonalos, Marlowe, porque no saben lo que hacen". *Fierro* n°23, julio de 1986, p.39.

LAFFORGUE, Jorge y RIVERA, Jorge. "La morgue está de fiesta. Literatura policial en la Argentina". *Crisis*, año 3, n° 33, enero 1976, Buenos Aires, pp. 16-25.

MALTZ, Hernán. "Literatura policial y policía: reflexiones a partir de dos intervenciones críticas (José Pablo Feinmann y Carlos Gamerro)", en: *Catedral tomada. Revista de crítica literaria latinoamericana*, 17 (9), 2021, pp.197- 225.

PAGNI, Andrea. "Zonas de discusión", en KOHUT, PAGNI (eds.): *La literatura argentina hoy. De la dictadura a la democracia*. Frankfurt: Vervuert Verlag, 1989, pp. 287-297.

PICHON RIVIÈRE, Marcelo. "La novela policial en la Argentina". *Panorama*, n°307, Buenos Aires, 15-21 de marzo, 1973, pp. 62-64.

REST, Jaime. "Diagnóstico de la novela policial". *Crisis* n°15, Buenos Aires, julio de 1974, pp. 30-39.

SARLO, Beatriz. "Política, ideología y figuración literaria", en: A.A.V.V. *Ficción y política. La narrativa argentina durante el proceso militar*. Buenos Aires: Alianza, 1987, pp. 30-59.

Bibliografía complementaria:

BARBOZA, Martha. "Emergencia y configuración de la novela negra argentina durante los años sesenta/setenta". *Espéculo. Revista de Estudios Literarios*, Universidad Complutense de Madrid, año XIV, n°41, marzo-junio 2009.

BARTHES, Roland. *El placer del texto y Lección inaugural*. Buenos Aires: Siglo Veintiuno, 2003.

CHANDLER, Raymond. "Introducción" a *El simple arte de matar*. Buenos Aires: Tiempo contemporáneo, 1970.

CRESPI, Maximiliano y GARCÍA ORSI, Ana. "Historizar los setenta. Ensayos y debates de la posdictadura", en JITRIK, Noé. *Historia crítica de la literatura argentina. 12. Una literatura en aflicción*. Jorge Montealeone (Ed.). Buenos Aires: Emece, 2018, pp.145-169.

LAFFORGUE, Jorge y RIVERA, Jorge. *Asesinos de papel*. Buenos Aires: Calicanto, 1977.

----- *El cuento policial*. Buenos Aires: Centro Editor de América Latina, 1981.

----- *Asesinos de papel. Ensayos sobre narrativa policial*. Buenos Aires: Colihue, 1996.

MATTALIA, Sonia. *La ley y el crimen. Usos del relato policial en la narrativa argentina (1880- 2000)*. Madrid / Frankfurt am Main: Iberoamericana/Vervuert, 2008.

PONCE, Néstor. *Diagonales del género. Estudios sobre el policial argentino*. Paris: Éditions de temps, 2001.

REST, Jaime. "Crímenes de biblioteca", en: *Mundos de la imaginación*. Caracas: Monte Ávila Editores, 1978.

RIVERA, Jorge B. [1986]. *El relato policial en la Argentina. Antología crítica*. 2^{da} edición. Buenos Aires: Eudeba, 1999.

VIÑAS, David. *Literatura argentina y realidad política*. Buenos Aires: Jorge Álvarez, 1964.

YATES, Donald Alfred. *The Argentine Detective Story*. Ann Arbor: University of Michigan, 1960.

Corpus literario:

Últimos días de la víctima (José Pablo Feinmann, 1979)

El agua en los pulmones (Juan Martini, 1973)

El cabeza (Juan Carlos Martelli, 1977)

"La loca y el relato del crimen" (Ricardo Piglia, 1975)

Luna caliente (Mempo Giardinelli, 1983)

Unidad 4

Bibliografía obligatoria:

AGUILAR, Gonzalo. "Escritores y guionistas. en los años negros. El discurso literario se despliega entre la violencia y la represión", en ESPAÑA, Claudio (dir.). *Cine Argentino, Modernidad y Vanguardias 1957-1983, Volumen II*. Buenos Aires: Fondo Nacional de las Artes, 2005, pp.798-803.

BERNINI, Emilio. "Políticas del policial en el cine argentino", en: SETTON/PIGNATIELLO (comps.). *Crimen y pesquisa. El género policial en la Argentina (1870-2015): literatura, cine, televisión, historieta y testimonio*. Buenos Aires: Título, 2016, pp.185-192.

BERNINI, Emilio y SCHWARZBÖCK, Silvia. "Cine argentino en la dictadura. Quiebre del proyecto moderno. Entre Terrorismo de Estado y democracia". *La Otra*, n°23, año VII, invierno de 2010, pp.14-20.

JACOVKIS, Natalia. "Novela negra y estado de excepción en Argentina: *Últimos días de la víctima*, de José Pablo Feinmann". *Arizona Journal of Hispanic Cultural Studies*, 2011, pp.41-59.

SETTON, Román. "Dos representaciones de la Chicago argentina: los relatos de *gangsters* de David Viñas y *La mafia* de Leopoldo Torre Nilsson". *Iberoromania*, n°79, 2014, pp.104-116.

----- "Intertextualidad, pertenencia genérica y alegoría política en *La parte del león*, de Adolfo Aristarain", en: POLLAROLO, Giovanna (ed.): *Nuevas aproximaciones a viejas polémicas: Cine / Literatura*. Lima: Fondo Editorial, 2019b, pp.297-311.

YABLON, Ariel. "Un mundo de desconfianzas. Acerca del cine negro de Adolfo Aristarain", en: RINESI, Eduardo; GONZÁLEZ, Horacio (Comps). *Decorados. Apuntes para*

una historia social del cine argentino. Buenos Aires: Manuel Suárez Editor, 1993. 97-108.

Bibliografía complementaria:

CAMPOS, Javier. "Cine-bisagra. El cine de la transición democrática argentina", en: VÉLIZ, Mariano (comp.). *Cines latinoamericanos y transición democrática*. Buenos Aires: Prometeo, 2018, pp.33-55.

ESPAÑA, Claudio: "Metáforas del silencio". *Cien años de cine*, 48, La Nación, 1996, pp. 377-384.

-----: "La nueva democracia", en: ESPAÑA, Claudio (dir.): *Cine Argentino. Modernidad y vanguardias, 1957-1983. Volumen 2*. Buenos Aires: Fondo Nacional de las Artes, 2005a, pp. 582-601.

GOCIOL, Judith e INVERNIZZI, Hernán. *Cine y dictadura: la censura al desnudo*. Buenos Aires: Capital Intelectual, 2006.

INSAURRALDE, Andrés. "La cinematografía dirigida. Siete años de dictadura que condicionan y afectan la creación", en: ESPAÑA, Claudio (dir.). *Cine Argentino. Modernidad y vanguardias, 1957-1983. Volumen 2*. Buenos Aires: Fondo Nacional de las Artes, 2005, pp. 628-727.

PAGNI, Andrea. "Zonas de discusión", en KOHUT, PAGNI (eds.): *La literatura argentina hoy. De la dictadura a la democracia*. Frankfurt: Vervuert Verlag, 1989, pp. 287-297.

SCHWARZBÖCK, Silvia. *Los espantos. Estética y posdictadura*. Buenos Aires: Cuarenta Ríos, 2015.

SETTON/PIGNATIELLO (comps.). *Crimen y pesquisa. El género policial en la Argentina (1870-2015): literatura, cine, televisión, historieta y testimonio*. Buenos Aires: Título, 2016.

VAREA, Fernando G.: *El cine argentino durante la dictadura militar. 1976/ 1983*. Rosario: Editorial Municipal de Rosario, 2006.

Corpus cinematográfico

La parte del león (Adolfo Aristarain, 1978)

Últimos días de la víctima (Adolfo Aristarain, 1982)

La maffia (Leopoldo Torre Nilsson, 1972)

El pibe Cabeza (Leopoldo Torre Nilsson, 1975)

Los chantas (José Martínez Suárez, 1975)

Los muchachos de antes no usaban arsénico (José Martínez Suárez, 1976)

El desquite (Juan Carlos Desanzo, 1983)

En retirada (Juan Carlos Desanzo, 1985)

Unidad 5

Bibliografía obligatoria:

BERNINI, Emilio: "Las transposiciones. Una introducción", en: *El matadero. Revista crítica de literatura argentina*, "Ensayos de transposición Literatura/Cine argentinos", tercera época, n°7, Buenos Aires: Facultad de Filosofía y Letras, 2010, pp.5-12.

GRÜNER, Eduardo. *El sitio de la mirada. Secretos de la imagen y secretos del arte*. Buenos Aires: Norma, 2006.

PEÑA-ARDID, Carmen. *Literatura y cine. Una aproximación comparativa*. Madrid: Cátedra, 1992.

WOLF, Sergio. *Cine/Literatura. Ritos de pasaje*. Buenos Aires: Paidós, 2001.

Bibliografía complementaria:

GIMFERRER, Pere. *Cine y Literatura*. Barcelona: Seix Barral, 1999.

SÁNCHEZ NORIEGA, José Luis. *De la literatura al cine. Teoría y análisis de la adaptación*. Barcelona, 2000.

SCOLARI, Carlos. *Narrativas transmedia*. Barcelona: Planeta, 2013.

SONTAG, Susan. *Contra la interpretación y otros ensayos*. Buenos Aires: Alfaguara, 2005.

Casos de transposición:

"El perjurio de la nieve" (Adolfo Bioy Casares, 1944) – *El crimen de Oribe* (Leopoldo Torre Nilsson y L. Torres Ríos, 1950)

A sangre fría (Luis Saslavsky, 1947) – *A sangre fría* (Daniel Tinayre, 1947)

El desquite (Rubén Tizziani, 1978) – *El desquite* (Juan Carlos Desanzo, 1983)

Últimos días de la víctima (José Pablo Feinmann, 1979) – *Últimos días de la víctima* (Adolfo Aristarain, 1982)

Noches sin lunas ni soles (Rubén Tizziani, 1975) – *Noches sin lunas ni soles* (José Martínez Suárez, 1984).

ĉ. Organización del dictado de seminario

El seminario se dicta atendiendo a lo dispuesto por REDEC-2022-2847-UBA-DCT#FFYL la cual establece pautas complementarias para el dictado de las asignaturas de grado durante el Ciclo Lectivo 2023.

Carga Horaria:

Seminario BIMESTRE DE VERANO

La carga horaria mínima es de 64 horas (sesenta y cuatro) y comprenden 8 (OCHO) horas semanales de dictado de clases.

f. Organización de la evaluación

El sistema de regularidad y aprobación del seminario se rige por el Reglamento Académico (Res. (CD) N° 4428/17):

Regularización del seminario:

Es condición para alcanzar la regularidad del seminario aprobar una evaluación con un mínimo de 4 (cuatro) durante la cursada. Para ello los/las docentes a cargo dispondrán de un dispositivo definido para tal fin.

Aprobación del seminario:

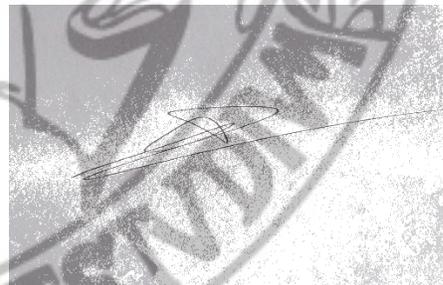
Los/as estudiantes que cumplan el requisito mencionado podrán presentar el trabajo final integrador que será calificado con otra nota. La calificación final resultará del promedio de la nota de cursada y del trabajo final integrador.

Si el trabajo final integrador fuera rechazado, los/as interesados/as tendrán la opción de presentarlo nuevamente antes de la finalización del plazo de vigencia de la regularidad.

El/la estudiante que no presente su trabajo dentro del plazo fijado, no podrá ser considerado/a para la aprobación del seminario.

VIGENCIA DE LA REGULARIDAD: El plazo de presentación del trabajo final de los seminarios es de 4 (cuatro) años posteriores a su finalización.

RÉGIMEN TRANSITORIO DE ASISTENCIA, REGULARIDAD Y MODALIDADES DE EVALUACIÓN DE MATERIAS: El cumplimiento de los requisitos de regularidad en los casos de estudiantes que se encuentren cursando bajo el Régimen Transitorio de Asistencia, Regularidad y Modalidades de Evaluación de Materias (RTARMEM) aprobado por Res. (CD) N° 1117/10 quedará sujeto al análisis conjunto entre el Programa de Orientación de la SEUBE, los Departamentos docentes y los/las Profesores a cargo del seminario.



Firma

PABLO DEBUSSY

Aclaración



Miguel VEDDA

Director del Departamento de Letras
UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES

